¡Que el inglés no sea un obstáculo en tu carrera profesional!

¿Necesitas inglés para ascender en tu trabajo? ¿Te sientes inseguro en las reuniones con clientes y proveedores extranjeros? ¿Quieres ampliar las fronteras de tu empresa? Pues no te preocupes, esta práctica guía te presenta más de 100 situaciones habituales del mundo de los negocios para que sepas cómo desenvolverse con soltura en cada caso.

Abre el libro y encontrarás...

- Cómo aprender a vender y negociar en inglés
- Ejemplos de situaciones habituales agrupados por temáticas
- Un minidiccionario con los principales términos usados

Selección y revisión de los textos por un equipo de editores especializados en el campo del management y del sector empresarial.

www.dummies.es
www.planetadelibros.com
@ParaDummies

Business English

Lidera reuniones y negociaciones con éxito
Gestiona tu red de networking internacional
Descubre el inglés imprescindible para hacer negocios

AA.VV.
Business English para Dummies

Revisado por los editores de Gestión 2000
Sumario

INTRODUCCIÓN .................................................. 1
Acerca de este libro ............................................. 2
Convenciones usadas en este libro ......................... 3
Quién eres tú ...................................................... 4
Iconos usados en este libro .................................. 4
¿Y ahora qué? ..................................................... 5

LIBRO 1. BUSINESS ENGLISH

CAPÍTULO 1: Reuniones y negociaciones ............... 7
The talk before the talk ........................................ 8
Small talk (about something other than the weather) .... 9
Identify and skilfully avoid embarrassments ........... 12
Keeping the necessary distance ............................ 12
Opening the dialogue .......................................... 13
Take the “so what?” test ...................................... 16
Pay attention to body language ............................ 16
Typical behavioural patterns .............................. 17
Question your assumption .................................... 17
A subtle distinction ............................................ 18
Sweat the small stuff ......................................... 18
High-profile but not pushy .................................. 20
Play your trump cards right ............................... 22
Take advantage of each sales argument ................ 23
Remaining unfazed in the hour of truth .................. 27

CAPÍTULO 2: Trabajo en equipo y gestión ............... 31
Rules for good teamwork ..................................... 32
Be tough with pricing yet cooperative .................... 33
Communicate visions ......................................... 35
Conceptual delineation from correlating terms ......... 36
How can you get those visions off the ground? ...... 37
Recognising conflict ......................................... 39
CAPÍTULO 3: Vender en inglés

The salesperson makes the difference
It's all about the customer
The customer development conversation
The salesperson decides the issue
Liven up your e-mails and letters
Supervise yourself properly
Raise awareness by asking the right questions
Emotionalising the sales approach
Correct assessment of customer inquiries
Successfully dealing with buying conflicts
The requirement conflict
The offer conflict
The closing conflict
The responsibility conflict
Prospecting on difficult terrain
Lectures serve as prospecting opportunities
Attracting attention
About 20% recommendations
How to “sell” bad news well
How to react if customers are pressed for time
Still tell them what it's about
Always inquire
Profiting from refusals ........................................... 93
Motivating yourself after a refusal ......................... 95
The wrong customer? ............................................ 96
Achieving success in a difficult market .................... 98
Always oriented towards the customer ..................... 99
Proactive marketing ............................................. 99
Customer retention worthwhile ............................. 100
Checking out the competition ................................ 100

CAPÍTULO 4: Atender al cliente y tratar con él .......... 103
Find out what prospective customers want ............... 104
Being present without pressuring ......................... 104
Discuss a customer’s buying inhibitions openly .......... 107
Thorough analysis ............................................. 107
Picking up signals ............................................. 108
Remain friendly regardless .................................. 110
The “Magic Six” for good customer rapport .............. 113
Do all customers deserve equal treatment? ............... 114
Establishing stable customer relationships ............... 117
Gain your customers’ respect ................................ 120
Inside the customer’s world ................................ 120
Fight for trust ..................................................... 121
Build up competences ........................................ 121
Handling difficult customers ................................. 123
The changer ..................................................... 123
The worrier ..................................................... 124
The nit-picker ................................................... 124
The innocent victim .......................................... 125
How to keep customer relationships alive ............... 126
Inspire and motivate customers .............................. 127
From satisfied to enthusiastic ............................... 131

CAPÍTULO 5: Relaciones interpersonales y red de contactos ....................... 135
Establishing and nurturing useful contacts ............... 136
How to deal with a new contact person ................... 138
New contacts can open up new opportunities ............ 139
Talk to each other without delay ........................... 140
Observe the business environment ....................... 140
Three essential starting points ........................................ 249
Take cues from the targeted customer-segment ................ 250
New pricing strategies .................................................. 250
Classic marketing traps .................................................. 252
So, what can you do? ...................................................... 254
Three paths to success ................................................... 255
The background ............................................................ 256
Two criteria for measuring success .................................... 257
Top or flop? ................................................................. 260
Diligence and consistency lead to success ....................... 264
Approach service creatively ............................................. 268
After the visit is before the visit ....................................... 270
The best way to follow up on your customer calls .......... 272
Set goals and priorities ................................................... 275
Customers, associates, and partners in the same boat .... 276

CAPÍTULO 3: Vender en inglés .............................. 281
Selling across borders .................................................. 282
Recruiting salespersons from the target country .............. 282
Reciprocal advantage .................................................... 282
Master-franchising for quick market success .................. 283
Selling products and services simultaneously ................. 285
Quicker than the copy-cats .............................................. 285
Successful referral strategy ............................................ 286
Profitable additional businesses .................................... 287
Help customers make more sales ................................... 289
Precise analysis ............................................................ 289
Crucial questions .......................................................... 290
Provide genuine added value ......................................... 290
Auxiliary service only where it pays off ......................... 290
It pays to be loyal .......................................................... 292
Analysis and selection ................................................... 293
Pricing as a competitive factor ....................................... 295
Prices need to be customer-oriented ............................... 296
Implementing price adjustments .................................... 297
Alternative distribution channel used as pricing instrument .................................................. 298
Less is more – selective use of handouts ......................... 300
Paving the way for the sale ............................................ 301

Sumario  XI
El mundo de los negocios es apasionante. Además de un modo muy interesante de ganarte la vida, te ofrece un amplio abanico de oportunidades y desafíos personales, así como la posibilidad de conocer a mucha gente y, seguramente, también la de viajar a otras ciudades y países. Como ves, te brinda muchas cosas, pero también te exige otras.

Entre esas exigencias está la de hacer bien tu trabajo, por supuesto, y esto supone saber negociar: buscar clientes para tu empresa, tratarlos correctamente, presentarles con claridad y con tus mejores técnicas el producto o el servicio que les ofreces, saber convencerlos, pero también saber escucharlos, comprender sus necesidades y facilitar soluciones a sus problemas. También forma parte de tu trabajo saber organizarte y gestionar los recursos (humanos y materiales) de tu empresa (o los tuyos propios), y muchas cosas más que irás aprendiendo a medida que avances en la lectura de este libro.

Pero además hay un elemento totalmente imprescindible para todo aquel que quiera dedicarse a los negocios: saber inglés y, por lo tanto, conocer y dominar toda la jerga particular del mundo empresarial en esta lengua. Por esa razón el contenido de este libro está escrito íntegramente en inglés.

Así pues, no sólo vas a aprender los mejores consejos y técnicas sobre ventas o sobre el trato con los clientes, sino que además lo harás en el idioma internacional de los negocios, el inglés. Puedes estar seguro de que después de leer este libro te habrás convertido en un auténtico o una auténtica business (wo)man.
Acerca de este libro

Este libro está dirigido a todas aquellas personas que cumplan los siguientes dos requisitos: primero, querer adentrarse en la “cocina” del mundo de los negocios, conocer detalles sobre gestión, técnicas de venta o de mantenimiento de clientes de una empresa, entre otras muchas cuestiones; y segundo, querer aprender todo esto en inglés, la lengua que van a necesitar para aplicar esos conocimientos.

Muchas de las estrategias y las técnicas que encontrarás en estas páginas pueden ayudarte a rendir mejor como miembro de un equipo de ventas o como gestor de una empresa. Lo que te ofrece este libro es una guía práctica para lograr que tu equipo de ventas o tu empresa obtengan buenos resultados, un buen recurso para afrontar ese gran desafío.

El contenido de este libro se ha elaborado a partir de una serie de entrevistas realizadas a distintos directivos, jefes de ventas y otros profesionales de varias empresas internacionales. Este procedimiento garantiza que la información reflejada esté avalada por el conocimiento y la experiencia de estos expertos.

No es este un manual de capítulos tediosos que tendrás que ir leyendo página a página. Business english para Dummies es una experiencia distinta e innovadora. Tú marcarás tu ritmo de aprendizaje leyendo cuanto desees y en el orden que quieras. Recuerda que puedes saltar de un capítulo a otro, o de una sección a otra, y detenerte donde más te interese.
En el mundo de los negocios todo se cuece y se decide en las reuniones: contratos, ventas, cesiones, etc. Un paso en falso (un error de protocolo, una mala interpretación, un titubeo) y todo puede irse al traste. De ahí la gran importancia de saber manejarse bien en este difícil y hostil terreno.

Para dominar bien este complejo universo, para nadar entre tiburones como uno más de ellos, no basta con disponer de una buena oratoria o don de gentes; también se necesita mucha concentración, un buen conocimiento de la comunicación no verbal (gestos y miradas) y, sobre todo, gran perspicacia.

Sumérgete, pues, en el mundo de las reuniones y las negociaciones, ¡y cuidado con los tiburones!
The talk before the talk

While there are customers who come to the point immediately, there are others who can’t do so without small talk. *Seize* this opportunity to create a positive atmosphere for the conversation.

Ideally, you could *gather* useful information about your potential customer during this short *introductory* phase. Suitable subjects for small talk are, for example:

- The customer’s immediate *vicinity*, for example, the company building (location, interesting architecture, art work in the foyer, exhibits, etc.), the customer’s office (beautiful view, *furniture and fixtures* that point to the customer’s special interests or hobbies).
- Positive general remarks about the customer’s company, for example, *acknowledging* the special quality image of the products.
- The weather, but only if it’s really worth mentioning, for example if there are extreme weather and traffic situations such as a storm and high water (the customer may be *affected by it*), etc.

*Awkward* subjects, such as politics, should be *avoided at all costs*.

See to it that the conversation does *not slip into* the banal. Presume that the customer is rushed for time. To make the *transition* to the actual topic, you could *drop some appropriate cues*. If the customer *responds to them*, get to the point immediately. If he doesn’t, it helps to ask specific questions: For example, if your small talk is about the company, you could say, “*Incidentally, how do you...*” or “*By the way, what system are you working with?*”, etc.
If the small talk drifts off *unintentionally*, there is only one way to end it: Forget the small talk and make a fresh start – but this time with the “right” topic.

**Palabras para recordar**

- **to seize**: to take hold of, to grab hold of, to get hold of
- **to gather**: to collect, to garner, to gain
- **introductory**: preliminary, opening, starting, initial
- **vicinity**: surrounding area, neighbourhood, environs
- **furniture and fixtures**: furnishings and fittings
- **to acknowledge**: to recognise, to show appreciation for, to attach importance to
- **to be affected by something**: to be hit or afflicted by something
- **awkward**: problematic, tricky, difficult, complex
- **to be avoided at all costs**: to be abstained from totally or completely
- **to not slip into**: to not change to, to not go downhill to, to not deteriorate into
- **transition**: change, changeover, move, switch, shift
- **to drop some appropriate cues**: to intersperse some key words
- **to respond to something**: to react in response or acknowledge something
- **incidentally**: by the way, while we’re on the subject, before I forget
- **unintentionally**: by accident, accidentally, by chance, involuntarily

**Small talk (about something other than the weather)**

The weather is a classic small talk subject and is therefore *flogged to death*. But there are still plenty of other *topics* and events to discuss.
“That’s some crazy weather today, isn’t it?” Sentences like these often serve as a stop-gap to get a conversation going. However, not every sales representative is always prepared for a suitable small talk topic once he arrives at the customer’s office. Carolin Lüdemann from the CoachAcademy in Stuttgart provides some suggestions and quotes the most important rules for effective small talk.

» Small talk is a door opener and creates a pleasant atmosphere for the ensuing sales talk. That’s why small talk topics are always positive.

» Everyone has to be able to join in the small talk. If several persons are present during the sales talk, it is important not to exclude anyone from the conversation.

» Even seemingly harmless topics, such as sports and cars may be doomed if one of the persons you are talking to feels very strongly about them. Carolin Lüdemann, therefore, suggests to not start the conversation by talking about private matters or hobbies but to choose a subject from the professional environment, especially if you don’t know the persons you’re talking with very well.

» Getting into the conversation spontaneously is usually the best choice for an easy-going start but also demands quick reaction. This works by paying close attention to your surroundings and by watching if anything has changed at the customer’s office building or if there is something striking like an interesting sculpture or an extension to the building.

» Small talk always moves on the surface. If the actual sales talk develops from it, the small talk has ended, but there is no clear-cut dividing line. If it is difficult to make the transition, simply make a “cut” and get into the actual topic.
Palabras para recordar

is flogged to death: is used way too much or too often

topics: subjects, themes, things to talk about

to serve as: to act as, to function as, to do duty as, to do the work of

stopgap: temporary solution or substitute, makeshift, fill-in, last resort

to quote: to cite, to refer to, to mention, to make reference to

pleasant: friendly, nice, enjoyable, pleasurable, pleasing

ensuing: following, subsequent, resulting, succeeding, later

to join in: to participate in, to take part in, to contribute to, to partake in

to exclude: to leave out, to keep out, to bar, to shut out

may be doomed: could be disaster-prone, ill-fated, or ruined

to feel very strongly about something: to get quite emotional, passionate, or fanatical over something

matters: affairs, issues, situations, circumstances, occurrences

choice: option, alternative, possibility, solution, answer, way out, pick

easy-going: relaxed, laidback, informal, casual

to demand: to require, to call for, to necessitate, to involve, to need

surroundings: environs, background, setting, backdrop

extension to the building: addition, add-on, supplement, or augmentation to the structure

to always move on the surface: to never go deep, to not be full of meaning

actual: real, concrete, factual, authentic, genuine

there is no clear-cut dividing line: the boundaries are undefined, vague, or non-specific

transition: change, changeover, switch, shift, conversion

to make a cut: to bring to an end, halt, stop, or discontinue (the small talk)

to get into: to start with, to get going with, to commence with, to instigate, to bring about
Identify and skilfully avoid embarrassments

With an off-putting conversation opener, sales people can spoil potential business even in the preliminary stage. That is why it is important to identify the biggest pitfalls and avoid them in a confident manner.

A sales representative is a good 15 minutes late for his customer call. But he is certainly not lost for words or an excuse: “Your visitor parking lot is way too small,” he explains to the customer upon arrival, “I had to go three blocks down to find a space.” “Then next time we can arrange for your very own assigned parking space,” the customer replies sarcastically.

Embarrassing situations like these happen quicker than you think, explains sales trainer Helmut Schwind from Gilching. And clumsiness like this is most likely to happen in the difficult phase of starting a conversation. The sales representative awkwardly searches for a conversation starter and promptly lands off the mark.

“I was in your neighbourhood and just decided to drop by” is a typical example of putting your foot in your mouth. The customer is depreciated to a “stopgap”, where you “just drop by” when there is nothing else to do.

Keeping the necessary distance

Private matters can be embarrassing when they are worded inexpertly or when you know your conversation partner only superficially: “And your wife is well?” – “I don’t know,” could be the
customer’s ironic answer, “she has been living in the United States for four years.”

You will find yourself on the safe side, however, if you resort to information that you have about the customer’s company early in the conversation. For example: “I have studied your new business report. It is remarkable how well your business has developed!” When opening a conversation in such an upbeat fashion, the sales representative can be sure that the customer will pick up the thread, “We are indeed very proud, too, especially because we work in such difficult markets.”

Opening the dialogue

When starting a conversation, it is important to animate the customer so that a lively discussion can commence. To facilitate this, it is wise to word the initial sentences in an open-end fashion, “I read that you are planning to expand to Eastern Europe. Which of the countries do you want to focus on?”

It is ideal if the sales representative can open a discussion with the customer’s favourite topic, says corporate consultant Klaus Spazier from Südbrookmerland near Emden. Which discussion topics the consumer prefers depends on his personality profile. The selling expert differentiates between the following customer types:

- The emotional type: You can motivate him with just a few appreciative words. The premise, however, is that the praise is heartfelt and honest.

- The vain type: He feels flattered when the sales representative mentions his accomplishments. He also likes to talk about status symbols.

- The industry expert: He comes out of his shell when you deliver the latest news regarding his field of expertise.
The workaholic: He opens up when you drop a few words about his massive work volume and his major responsibility.

Whichever type of customer you are dealing with, salespeople should always give their dialogue partners ample possibilities to talk about their favourite topics. It is advisable, however, to not let this conversation develop into gossip about other customers. Sales representatives that give in to such behaviour will themselves gain a reputation of not being trustworthy.

Interposed questions on demand analysis it is advisable to effortlessly steer the opening of a conversation towards a demand analysis. An elegant way is to ask specific interposed questions, “Oh, you are planning to expand your product range – does your existing machinery suffice in that case?” Once the customer has answered all the essential questions, the next phase of the sales talk can begin with the fitting keyword, “Speaking of production costs, we have a very economical solution that should fit your needs perfectly. Do you know our...?”

Palabras para recordar

- skilfully: competently, expertly, cleverly, capably, efficiently
- embarrassment: awkwardness, discomfort, distress, confusion, agitation
- to spoil: to ruin, to mess up, to destroy
- in the preliminary stage: in the introductory, beginning, or opening phase
- pitfall: trap, stumbling block, hazard, peril, danger, difficulty
- to reply: to respond, to answer back
- clumsiness: awkwardness, ungainliness, ineptness, gaucheness
- awkwardly: clumsily, inelegantly, gracelessly, amateurishly

(continúa)
<table>
<thead>
<tr>
<th>English</th>
<th>Spanish</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>to land off the mark</td>
<td>desviarse del objetivo</td>
</tr>
<tr>
<td>to put one’s foot in one’s mouth</td>
<td>poner el pie en el pie</td>
</tr>
<tr>
<td>is depreciated</td>
<td>se devalúa, se desgrada</td>
</tr>
<tr>
<td>stopgap</td>
<td>stopgap</td>
</tr>
<tr>
<td>inexpertly</td>
<td>torpe, ineficiente</td>
</tr>
<tr>
<td>to resort to</td>
<td>recurrir a, recurrir</td>
</tr>
<tr>
<td>remarkable</td>
<td>notable, sobresaliente</td>
</tr>
<tr>
<td>upbeat fashion</td>
<td>optimista, positivo, seguro</td>
</tr>
<tr>
<td>to pick up the thread</td>
<td>continuar con la idea</td>
</tr>
<tr>
<td>lively</td>
<td>vivo, animado</td>
</tr>
<tr>
<td>to commence</td>
<td>comenzar, empezar</td>
</tr>
<tr>
<td>to facilitate</td>
<td>facilitar, ayudar</td>
</tr>
<tr>
<td>appreciative</td>
<td>agradecido, agradecida, apoyado</td>
</tr>
<tr>
<td>premise</td>
<td>premisa</td>
</tr>
<tr>
<td>praise</td>
<td>aplauso, aprobación, alabanza</td>
</tr>
<tr>
<td>vain</td>
<td>orgulloso, narcisista</td>
</tr>
<tr>
<td>to feel flattered</td>
<td>sentirse complacido, contento</td>
</tr>
<tr>
<td>accomplishment</td>
<td>logros, talento, habilidad, realización</td>
</tr>
<tr>
<td>to come out of one’s shell</td>
<td>romperse, relajarse, ser más abierto</td>
</tr>
<tr>
<td>ample</td>
<td>abundante</td>
</tr>
<tr>
<td>gossip</td>
<td>gossipy, habla, rumores</td>
</tr>
<tr>
<td>to give in to</td>
<td>ceder, dar paso</td>
</tr>
<tr>
<td>to gain</td>
<td>obtener, conseguir</td>
</tr>
</tbody>
</table>

(continúa)
(continuación)

to not be trustworthy: to not be reliable, dependable, or honourable
interposed questions: placed-between, interjected, or inserted queries
to steer: to navigate, to guide, to direct
to suffice: to meet the requirements, to be sufficient, to satisfy the demands

Take the “so what?” test

While preparing for your next meeting with a customer, scrutinise your sales arguments by taking the “so what?” test. Examine if the customer may possibly reply “so what?” to one or the other benefit you are intending to quote. This answer would mean that the customer doesn’t attach any importance to the mentioned benefit. In this case you should withdraw the respective argument.

Palabras para recordar

so what: who cares, what difference does it make
to quote: to refer to, to mention, to name, to cite, to make reference to
to withdraw: to remove, to eliminate, to do away with, to get rid of

Pay attention to body language

Salespeople, who not only listen to their customers attentively but also observe them closely, can tell quite accurately whether they are currently in a positive or negative mindset.
Sales representatives are used to conducting many more conversations with their customers face-to-face than on the phone. This works to their advantage: “Only when you are face-to-face with a customer, you can interpret words correctly,” explains Xenia Busam, trainer at the CoachAcademy in Stuttgart. “Only in combination with body language can you make sure that you clearly understood your counterpart.”

Since most human beings have a natural intuition for body language, we can interpret it correctly in most cases without thinking about it too much. “It is difficult, however, when someone is not speaking and we can only observe them and try to guess, according to their body language, what they are thinking at the moment,” says Xenia Busam.

**Typical behavioural patterns**

This happens to be the case during major presentations, at which a sales representative talks at length to an audience. “When someone leans back in an overly relaxed manner, this indicates that their mind is elsewhere,” Xenia Busam explains. On the other hand, taking notes, eye contact with the presenter and a slightly bent-forward upper body all suggest acute awareness. If a listener’s facial features harden around the mouth and he squints, this points toward disapproval or annoyance. “The mouth and eyes are a giveaway,” the trainer explains. “Also, if someone avoids eye contact and looks to the side, this is usually a sign of disagreement.”

**Question your assumption**

The most effective way to confirm your assumption during a presentation is to address the listeners directly. “Judging by your look, you doubt my
reasoning?’ is a possible approach to coax someone out of their shell. “Either he will react surprised – which disproves your hypothesis – or your impression will be confirmed,” says Xenia Busam.

It is also tough to be sitting across from someone with a “poker face.” “People like that aren’t playing games,” Xenia Busam accentuates. “But they have mastered the art of reducing their body language to a bare minimum.” That is why they appear aloof and one is at a loss trying to figure out what exactly they are thinking, regardless which expression they put forward.

The best method to assess the attitude of such a listener is to prompt them to a reaction, as Xenia Busam recommends: “You can, for instance, hand them a brochure or a sample.”

A subtle distinction

Skilled buyers and negotiating partners largely have their body language under control. Yet there is a method to discern consciously adopted body language from natural body language. “Natural body language always sets in for just a moment, right before one starts to speak,” explains Xenia Busam. “Consciously used body language, however, happens simultaneously to speaking.”

Sweat the small stuff

If a salesperson happens to be uncertain about or irritated by the customer’s body language, it is wise to pay close attention to small details. “For example, how steady or unsteady is your customer’s gaze, does he look around much, or does he keep eye contact?,” says Xenia Busam. In case a customer’s body language makes him come across as not very likeable, the trainer recommends using your own
body language in a positive manner to open the other person up. “For example, it is perceived as trustworthy to show the palms of your hands.” Possibly, this gesture might spark a positive reaction in your counterpart.

In the trainer’s opinion, there is never any danger in overrating body language. “One simply cannot overrate body language because it allows for your counterpart’s words to be fully understood.”

**Palabras para recordar**

- **attentively:** carefully, alertly, conscientiously
- **mindset:** state of mind, frame of mind, way of thinking
- **your counterpart:** the person across from or facing you
- **behavioural pattern:** mode of conduct
- **acute awareness:** keen alertness, attentiveness, responsiveness, or consciousness
- **to squint:** to narrow one’s eyes, to look askance
- **disapproval:** displeasure, dislike, dissatisfaction, condemnation
- **annoyance:** irritation, exasperation, frustration, aggravation
- **to be a giveaway:** to be revealing, disclosing, divulging, or betraying
- **to question one’s assumption:** to examine one’s theory, hypothesis, or guess
- **judging by your look:** guessing, assessing, surmising, or guesstimating by your gaze
- **reasoning:** way of thinking, interpretation, analysis, reckoning
- **to coax someone out of one’s shell:** to draw someone out, to induce someone to talk, to put someone at ease
- **to disprove:** to invalidate, to contradict, to negate, to refute, to challenge
- **to master the art of something:** to become proficient, skilled, or adept in something
- **to a bare minimum:** to the smallest, least, or lowest degree

(continúa)
to appear aloof: to seem remote, distant, unapproachable, or detached

to be at a loss: to be at one’s wits end, puzzled, perplexed, or bewildered

to assess: to evaluate, to judge, to determine, to appraise

to prompt: to induce, to encourage, to motivate, to impel, to provoke

a subtle distinction: a fine, fine-drawn, slight, minute, or tenuous difference

skilled: accomplished, experienced, trained, expert, practised

to discern: to distinguish, to recognise, to perceive, to detect, to observe

consciously adopted: deliberately, intentionally, wilfully, or knowingly assumed

to sweat the small stuff: to pay attention to details or fine points

gaze: look, stare, gape

to be perceived as trustworthy: to be professed, alleged, recognised, or understood as honest

the palm of one’s hand: the under part of the hand between the fingers and the wrist

possibly: perhaps, maybe, for all one knows

to overrate: to overestimate, to think too much of, to place too much emphasis on, to attach too much importance to

High-profile but not pushy

Sales representatives, who put pressure on their customers and push them to a buying decision, attain only short-term success, or none at all.

To display a strong presence when dealing with customers is one of the most important success factors for sales representatives. This applies especially to the acquisition of new customers. “If you let more than 15 days elapse between the initial and the
follow-up visit, you’re **banned** from the customer’s mind,” explains Michael Weber, Sales Manager Germany for Viessmann, Allendorf.

But showing a strong presence is **often confused with applying** massive pressure. Instead of being responsive to the customer’s needs and taking them seriously, he’s pushed to a decision.

The pressure already starts while **scheduling an appointment** over the telephone, emphasises Klaus-J. Fink, a telephone trainer based in Bad Honnef. “*If you push the customer too hard for an appointment, he experiences a feeling comparable to buyer’s remorse.*” Therefore, providing benefit instead of applying pressure is **the way to go.**

Sales representatives should, on the one hand, give their customers enough freedom so they don’t **feel hassled**, and on the other hand **convey** that they’re always there for them to advise them competently on all important **issues**.

For example, it may be greatly beneficial to the customer if the sales representative helps him with the **transition to** the new supplier. “*This may include, for example, the sales representative programming the phone numbers of all the important contact persons into the customer’s telephone system,*” explains Michael Weber.

---

**Palabras para recordar**

**High-profile:** impressive, imposing, daunting, commanding, arresting

**Pushy:** aggressive, forceful, insistent, hard-line, overambitious

**To put pressure on someone:** to coerce, bully, intimidate, or harass someone

**To attain:** to reach, to achieve, to obtain, to gain, to accomplish

(continúa)
Play your trump cards right

While lavish product presentations are mostly planned right down to the last detail, salespeople sometimes allow “normal” sales talks to progress differently than desired. Dramaturgical rules could be applied in these situations as well.

Some salespeople are true masters of improvisation. They know how to convince customers even in the trickiest of situations. Other salespeople get nervous if the presentation doesn’t proceed according to plan. They need their firm order of events to which they can hold on to.

In the experience of sales trainer Josua Fett, owner of Pro Value Consultants in Straubing, the point in time, when the price is quoted, has an impact on the entire sales talk and on the behaviour of the customer and salesperson.
USE YOUR SALES ARGUMENTS STRATEGICALLY

If you use up all of your best sales arguments at the same time, you are left without a trump card to play. It is more advantageous to use your sales arguments wisely and enjoy their effect to the fullest. Here are some tips:

» Always cite your sales arguments individually, never bundled.

» Embellish each argument and take time to present it to the customer vividly.

» Hold a sales argument back if you’re not sure yet whether it is a deciding factor for the customer.

» Do not make your sales arguments sound like “counter attacks” to objections, but offer the customer a new point of view or a new aspect that he hadn’t thought of before.

Fett emphasises that salespeople who put discussion of price on the back burner, are in the weaker position and impair the presentation’s effective dramaturgy. They are building up tension, causing strain for both sides throughout the sales talk. Fett, therefore, recommends quoting the price at the beginning. This may even be an advantage in regard to the ensuing sales arguments. Now, the salesperson has a chance to demonstrate to the customer, step by step, what great benefits he is getting in return.

Take advantage of each sales argument

Step 1: Before your presentation, collect all the sales arguments that are available to you. Do some brainstorming and write down everything that
comes to mind, even seemingly obvious things.

**Step 2:** Select your sales arguments. The *objective* is to find out which argument is most effective at what point. This is done in the following way:

- **Subdivide** your arguments into “belly arguments”/emotional considerations and formal arguments/factual arguments.
- **Assign** the arguments to certain interests, for example cost savings, *conveniences*, safety, image, etc.
- Determine what your customers’ main interests normally are, for example: Controller = cost savings, production manager = high quality, safety, etc.

**Step 3:** Now put your sales arguments in a dramaturgical *order of precedence* and *consider* at what point they will be most effective.

- The way to start. At the beginning of the sales talk you need sales arguments that *rouse* the customer’s interest. This is not yet a time for playing your strongest trump cards. Pay close attention to how the customer *responds to* your initial arguments.
- Create positive tension. Once you’ve roused the customer’s interest, you need sales arguments which create positive tension. The goal is to increase the customer’s *desire* to own the product or solution.
- The critical stage. In order to generate a real buying need, you have to cite your most powerful argument. Above all, it has *to outshine* the competition.
- Dealing with objections. Once you *have succeeded in making the customer’s buying need reach its peak,* objections usually follow before he makes
the final decision. You have to prepare yourself extremely well for this situation: Even if each customer doesn’t come up with the same objection, you still need to have your counter arguments ready. Of course, you use those only if the customer really makes the objection.

» Finale. Now you need to play one more trump card in order to convince the customer completely. Which of the trump cards is the most effective depends on what type of customer you’re dealing with and what function he holds. In any case, you need powerful facts, meaning an effective factual argument because the customer wants to be sure of making the right decision also on a rational level.

Palabras para recordar

lavish: elaborate, involved, highly structured, complex, extravagant
to progress: to develop, to advance, to proceed, to move forwards
desired: wanted, looked for, required, wished for, needed
to be applied: to be used, utilised, put into practise, or brought into play
to convince: to persuade, to win over, to influence, to bring around
trickiest: most complicated, problematic, awkward, difficult, precarious
to not proceed according to plan: to not continue in line with the strategy
firm order of events: definite or fixed sequence on how to proceed
is quoted: is cited, given, or named
to have an impact on something: to influence or affect something, to have a bearing on something

(continúa)
entire: whole, complete, total

to put discussion of price on the backburner: to not talk about the costs right away

the weaker: the less effective or powerful

to impair: to damage, to harm, to spoil, to diminish, to mar

to build up tension: to create stress, nervousness, or apprehensiveness

ensuing: following, subsequent, resultant

to subdivide: to classify, to sort, to arrange, to order, to categorise

belly: instinctive, innate, gut

to assign: to allot, to apportion, to allocate, to distribute

conveniences: comfort, amenities

order of precedence: sequence or classification of priority

to consider: to think about, to contemplate, to weigh up, to take into account

to rouse: to stir up, to incite, to awaken, to provoke, to evoke

to respond to: to react or act in response to

desire: wish, want, inclination, fancy

to outshine: to outdo, to surpass, to put in the shade, to tower above

to have succeeded: to have been successful or victorious

in making something reach its peak: in causing something to arrive at or get to its highest point

to depend on: to hinge on, to be subject to or determined by

to enjoy their effect to the fullest: to savour or relish their results thoroughly

to embellish: to embroider, to decorate, to adorn, to enhance, to enrich

vividly: graphically, clearly, lively

objective: point, goal, idea, purpose, intention, aim, object
Remaining unfazed in the hour of truth

Price negotiations are regarded as the most critical moments in customer contact.

This applies just as much to the members of your sales teams as to key account managers.

Even for experienced salespeople, the moment when the price has to be quoted and negotiated is a great stress factor. This doesn’t have to be the case according to Erich-Norbert Detroy, one of the leading management and sales coaches, because in his experience, the price of a product doesn’t matter quite as much as its value. “How else can you explain the phenomenon that high-priced products are often a step ahead of the low-priced competition?” asks Detroy and states: “Although the customer says loudly and clearly ‘Only the price matters!’ ultimately quite different factors are important.”

The way Detroy sees it, the price is a welcome opportunity to force a salesperson onto the defensive. Therefore, Detroy recommends to your sales team the following behaviour for keeping the upper hand in price negotiations:

» Enjoy the price talk. A sales representative should stand positively by his product and its price and realise that the price is fully justified by the benefit the customer receives. Advantage: The salesperson is keeping the upper hand, he controls the talk. A customer, who had intended to force down the price, starts to totter on his preconceived way to dismantling it. Detroy’s tip: Start with well-meaning negotiation partners because positive initial experiences build up your courage and confidence.
Present the price as a given. No salesperson should tense up when it's time to quote the price. If a sales representative exudes that quoting the price is the most natural thing in the world, he conveys price stability to the customer. Aside from the salesperson’s inner and outer calmness it is important that the price be naturally imbedded in a sentence, without artificial pause before and after quoting it. Quote the price in a clear voice, without mumbling, haste, or stuttering, and without raising or lowering your voice.

Avoid pauses. One of the biggest mistakes when quoting the price is to make an emphasising pause before and after you say it. “Every artificial pause gives the customer time to think and revise his tactic. Artificial pauses kill the price” warns Detroy. “The rule is: the sentence containing the price has to be completely rounded.” It is effective to surround the price with benefits. For example: “If you take more than one hundred pieces of this suitcase which features a very practical combination lock, you can have it for 98 euros and also take advantage of the three-month period allowed for payment.”

Select the smallest unit. Large units imply large prices which hold danger to scare the customer. Instead of quoting the price of 800 euros for a package of a thousand component parts, the salesperson should bring the unit price of 80 cents into play.

Create price combinations. Every customer feels “revaluated” if you let him get involved in the price creation, recognising that there is a certain degree of elbow room in which he can negotiate. Detroy recommends to salespeople to create product and price bundles for the customer to “take apart”. This way the customer is able to create “his” price. “Experience shows that the customer often buys more from the package than he would buy if we offered him only the naked product at the naked price,” says Detroy.
Palabras para recordar

to remain unfazed: to stay unflappable, to be in complete control

negotiation: bargaining, discussion

are regarded as: are thought of, viewed, or looked upon as

to have to be quoted: to have to be mentioned, cited, or given

behaviour: actions, manners, ways

to be fully justified by: to be completely acceptable or reasonable because of

to force down: to apply pressure to reduce, lower, or cut

to totter: to be unstable or unsteady

preconceived: predetermined, prearranged, predecided

to dismantle something: to demolish or destroy something

well-meaning: kind, benevolent, caring

as a given: as a matter-of-factness, as a matter-of-course

to tense up: to feel under pressure, nervous, keyed-up, or strained

to exude: to emanate, to display, to radiate, to ooze, to emit

to convey: to communicate, to suggest, to get across, to express

calmness: serenity, tranquillity, quietness

as a given: to be a normal part or element of something

mumbling: muttering, mumbling

emphasising: underlining, underscoring, accentuating

to revise: to reconsider, to review

to be completely rounded: to flow naturally and without interruption

to surround: to encircle, to enfold, to ring, to gird

to feature: to include, to have

combination lock: security device, safety feature

to imply: to signify, to mean, to indicate

to scare: to alarm, to make nervous, to intimidate, to shock

revaluated: upgraded, more important

elbow room: leeway, room for manoeuvre

to take apart: to disassemble, to take to pieces, to take to bits